

miš uz pušku miš niz pušku, nasred puške v tu pipe myši, kot na kryše, a kotjta ešče vyše pikčasta ptička v pikčasti kletkiэй, вы лвыи; не вы  
tři a třicet stříbrných stříkaček stříkalo přez tři sta tři a třicet stříbrných střech kral Karl и кралица Клара крали кларинети от кралските кларинетисти T  
valja, bolje Ture bure nego bula bure valja кукушонку кукушонку купила капюшон. надел кукушонок капюшон, как в капюшоне он смешон klobučnič  
klobúk na...ník (они) j...ц др...и трну...и...ри...и – не гриз...и црни жарче, црном трну црн врх! nie uwierzy, że na wieży leży Jerzy на дворе тра  
pešci ščis...e pesti...!...šiš...fi s...ti...v...š...et и...ест...шета...т...и...ш...го...s...š...t se na resuscitačnim sále se šesti lůžky шла Саша по ш  
tristotridsa...rie...ny...p...ic...rel...tel...ca...trist...ids...i stříbrných střech мама мыла Милу мылом, Мила мыло не любила nie pieprz, Pietrze,  
szynka będzie lepsza Лена ела елe елe, Лена ела так от лeни на vrh brda vrba mrda zalyžařivši si lyžař potkal nezalyžařivši si lyžařku měla babka vrb  
v kapse pír, zmáčkla babka vrbce v kapse, vrbec babce v kapse chcíp ехал Грека через реку, видит Грека: в реке рак, сунул Грека руку в реку, рак  
pešec pešaci čez peskasto peščišče от топота копыт пыль по полю летит cvrčí cvrčí cvrčak на čvoru sme smrče chrząszcz brzmi w trzcinie w Strzebrze  
украл кораллы, а Клара у Карла украла кларнет rán karlán v karli plakal четыре чёрненьких чумазеньких чертёнка чертили черными чернилами ч



**Das Russlandzentrum lädt in Zusammenarbeit mit dem Institut für Slawistik ein zum Vortrag in russischer Sprache von**

**Prof. Dr. Emmanuel Waegemans**

Leiter des Instituts für Slawistik und Osteuropastudien sowie des Russischen Zentrums der Katholischen Universität Leuven (Belgien)

**Montag, 15.4.2013, 18.30 Uhr**

**Claudiasaal, Claudiana, Herzog-Friedrich-Str. 3**

**„Auf den Spuren Radiščevs im 21. Jahrhundert“**



Emmanuel Waegemans ist international vor allem durch zahlreiche Publikationen zur russischen Literaturgeschichte und zu den russisch-westeuropäischen kulturellen Wechselbeziehungen bekannt. Sein besonderes Interesse an der russischen Geschichte, Literatur und Kultur des 18. Jahrhunderts bewog ihn dazu, Aleksandr Radiščevs Route von Petersburg nach Moskau (1790) vor einigen Jahren „nachzureisen“. Waegemans' Eindrücke sind in dem 2013 in russischer Sprache erschienenen Fotoalbum festgehalten. Bei seiner Präsentation in Innsbruck lässt er uns in Wort und Bild daran teilhaben.

**Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme, einen interessanten Vortrag und eine anregende Diskussion!**

Univ.-Prof. Dr. Ingeborg Ohnheiser, Wissenschaftliche Leiterin des Russlandzentrums